

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift
Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik
Band: 28 (1966)
Heft: 6

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

als einzige...

haben Steyr Hamster Ladewagen

Oelbad- getriebe

Die Konstrukteure fanden mit Recht, für die an Ladewagen gestellten Anforderungen sei nur das Beste gut genug – Oelbadgetriebe!

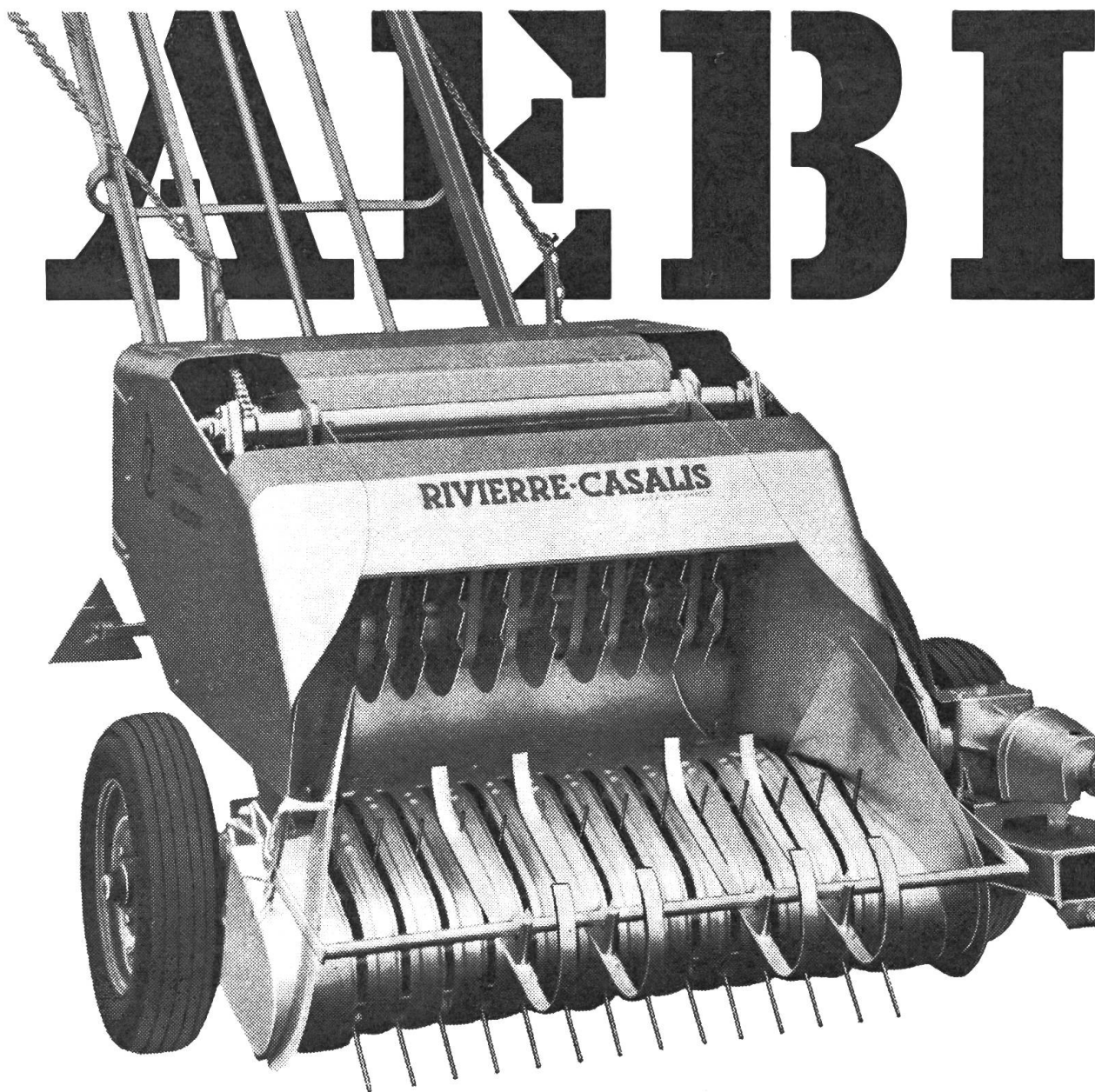
Wartungs- und störungsfrei während Jahren, geben sie den Steyr Hamster Ladewagen auch die viel gerühmte, einzigartige, unwahrscheinliche Laufruhe. Verlangen Sie Prospekte oder eine Vorführung.

Rapid



Rapid Motormäher AG, 8953

Dietikon, 051/886881



Die neue Niederdruckpresse Rivierre-Casalis mit ovaler Pickup-Trommel und Keil- riemenantrieb

Das besondere bei der Rivierre-Casalis-Presse ist die ovale Zinkenbahn am Pickup. Dadurch bleiben die Zinken länger am Boden, wo sie eine ausgeprägte Schubbewegung beschreiben. Über die flache Pickup-Trommel hinweg wird das Futter weit in die Presse hinein geschoben. Resultat: sauberes Aufrechen und einwandfreies Packen grosser Schwaden.

Die Kraftübertragung vom Zapfwellenantrieb auf das Schwungrad erfolgt beim neuen Modell GR 2.075 über Keilriemen, der Presskolben hingegen ist nach wie vor mit beidseitigem Zahnradantrieb versehen, allerdings unter einer modernen Verschalung abgedeckt. So ist das neue Modell eleganter und leichter geworden; die bekannte Solidität und Betriebssicherheit ist ihm aber erhalten geblieben.

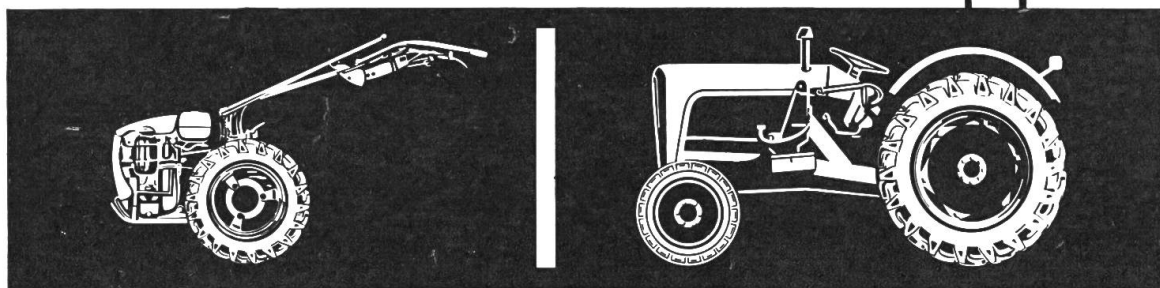
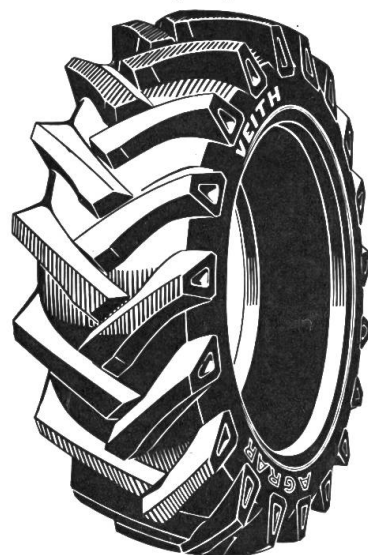
Ausschneiden und in offenem Umschlag mit 5 Rp. frankiert einsenden an Aebi & Co AG Maschinenfabrik, 3400 Burgdorf, Telefon 034/2 33 01

Name
Adresse
Schicken Sie mir unverbindlich Prospekt und Preisliste über die Niederdruckpressen Rivierre-Casalis.

VEITH

AGRAR

Die speziell für harten
Einsatz in der
Landwirtschaft
entwickelten
VEITH-«AGRAR»-
Reifen genügen hohen
Anforderungen.
Fortschrittliche
Betriebe montieren
deshalb
VEITH-Reifen.



VEITH —«AGRAR»—landgerechte Reifen

PNEU VEITH SA. PAYERNE

45

Das unbezahlbare Plus der Erfahrung

ist in jedem Hürlimann-Traktor vorhanden

in überlegener Konstruktion und bester Güte des Materials

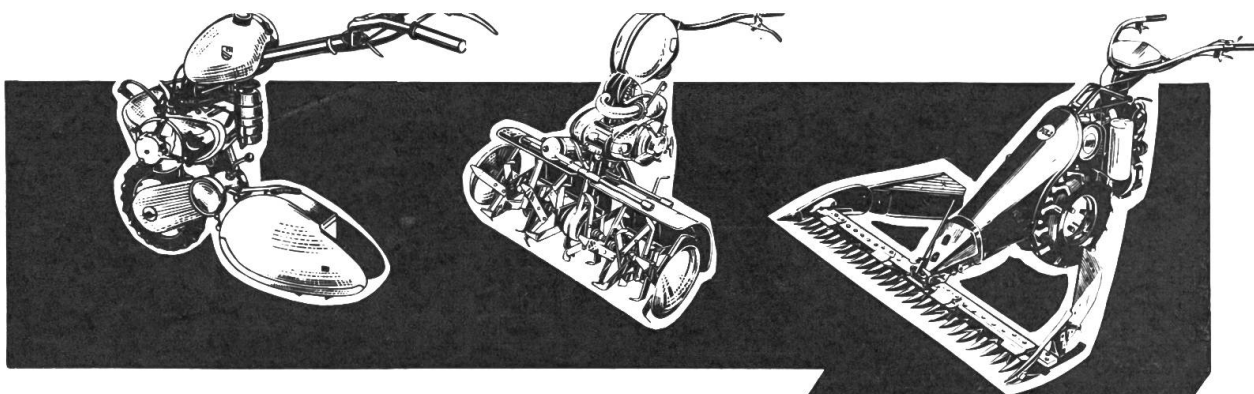
- Als Erster hat Hürlimann im Jahre 1929 den schweizerischen Traktorenbau begonnen
- Als Erster hat Hürlimann 1939 den schweizerischen Diesel-Motor für Landwirtschaftstraktoren geschaffen und seither die Traktoren ununterbrochen mit dem eigenen Diesel-Motor gebaut
- 15 000 Hürlimann-Traktoren beweisen täglich bei der Arbeit die Vorteile ihrer einzigartigen Konstruktion, die aussergewöhnlich robuste Bauart und die unglaubliche Sparsamkeit im Brennstoffverbrauch

Auch viele Landwirte besitzen das unbezahlbare Plus der Erfahrung. Sie wissen, wie unendlich wertvoll es ist, einen dringend benötigten Bestandteil zum Traktor unverzüglich zugestellt zu bekommen. Wer sogar lange Erfahrung besitzt, der weiß noch, wie während den Kriegsjahren 1939-1945 unzählige Traktoren außer Betrieb waren, weil man keine Bestandteile vom Ausland erhielt, von der schweizerischen Traktorenfabrik aber für Traktor und Motor jederzeit alle Ersatzteile sofort geliefert wurden.

Das Schweizervolk bezahlt zur Zeit über 1 Milliarde Franken für die Sicherheit des Landes. Daraus geht klar hervor, daß wir in einer äußerst unsicheren Zeit leben. Folglich ist der Kauf des Inland-Traktors von wesentlicher Bedeutung für jeden, der weitsichtig denkt und bei einer erneuten Abgeschlossenheit unseres Landes mit seinem Traktor an der Ernährung des Schweizervolkes mithelfen will.

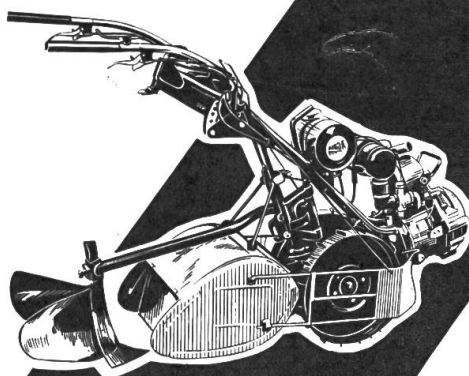
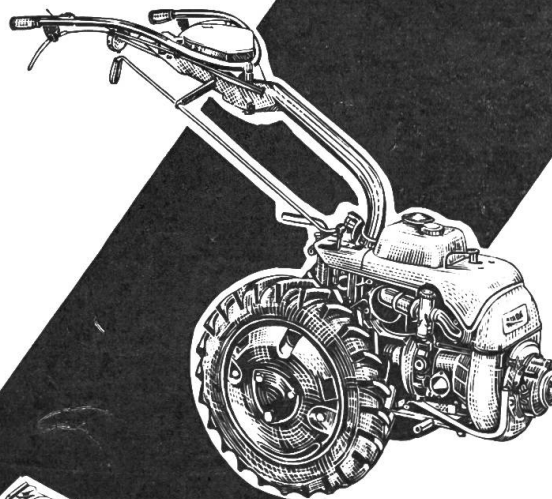
Das sind die Gründe, die dem Käufer des Hürlimann-Traktors das große Vertrauen geben, denn auch er stützt sich auf das unbezahlbare Plus der Erfahrung und kauft sich seinen Schweizertraktor, den **Hürlimann**

Hürlimann



Werden auch Sie zufriedener AGRIA-Besitzer!

Wir haben bestimmt
eine ideale AGRIA
für Ihren Betrieb!



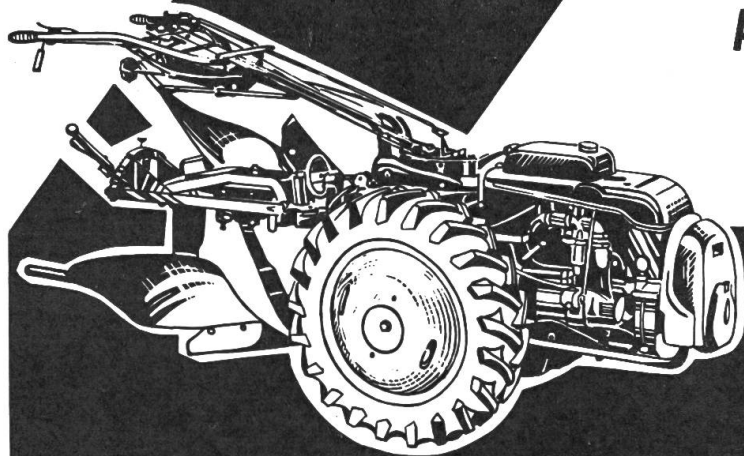
Das AGRIA-Programm
umfasst Maschinen
von **2,5–12 PS**

Verlangen Sie noch heute
unsere interessanten
Prospekte!

AGRIA-Landmaschinen AG.

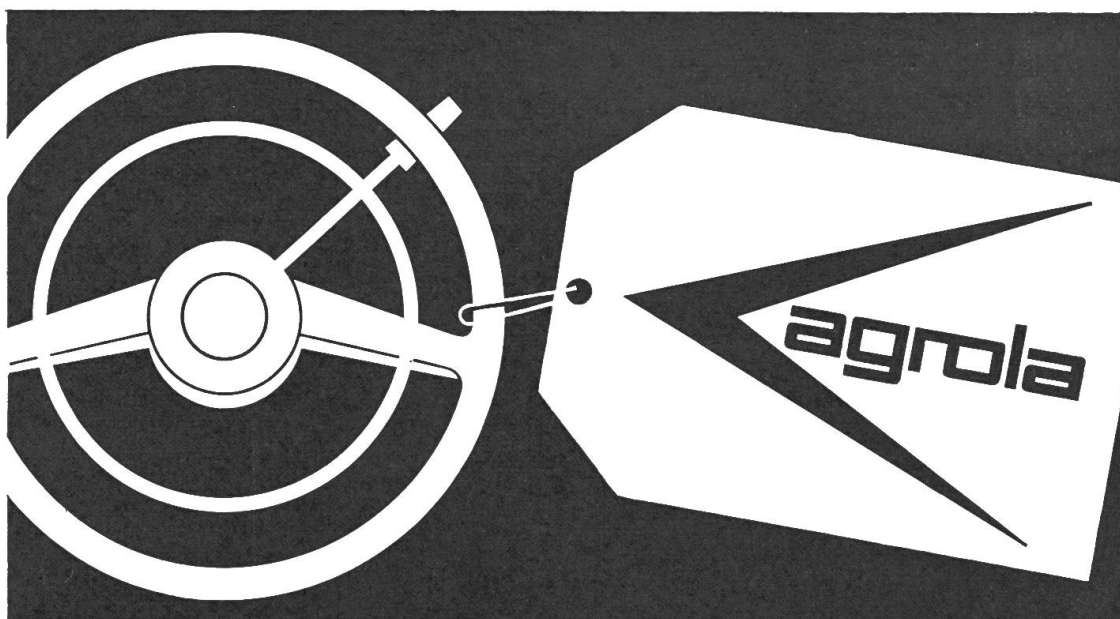
3426 Aeffligen 14/15 BE

Telefon 034 / 3 26 64



AGRIA

Schweizerische Landmaschinenschau, Lausanne — Halle 2 — Stand 235



2

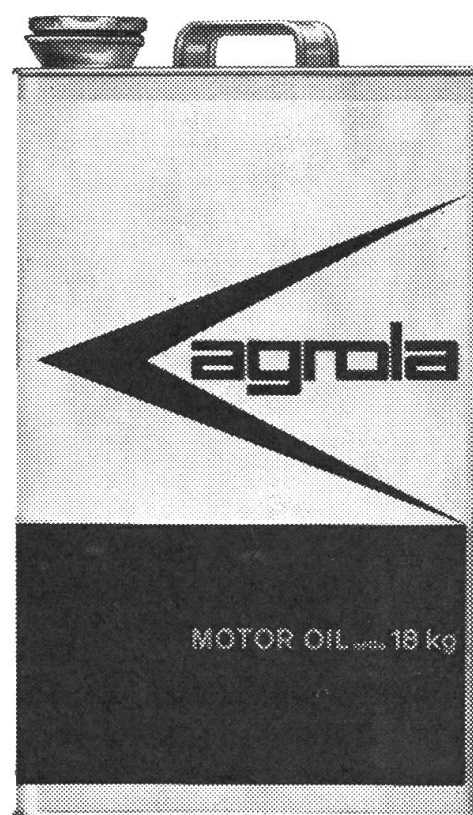
Nur Fr. **2²⁰** ■ kostet
1 Liter AGROLA-HD-Motorenöl
 in der 20-Liter-Kanne

So günstig... und doch
 ein wirklich erstklassiges
 Markenprodukt mit
 voller Qualitätsgarantie!

**Wechseln Sie deshalb jetzt
 auf AGROLA-Motorenöl!**

AGROLA-Motorenöle erhalten
 Sie bei der
Landw. Genossenschaft

und den Landw. Genossenschaftsverbänden:
 VOLG Winterthur
 Landverband St. Gallen
 Nordwestverband Solothurn
 GVS Schaffhausen
 WEGA/VLGZ Reiden



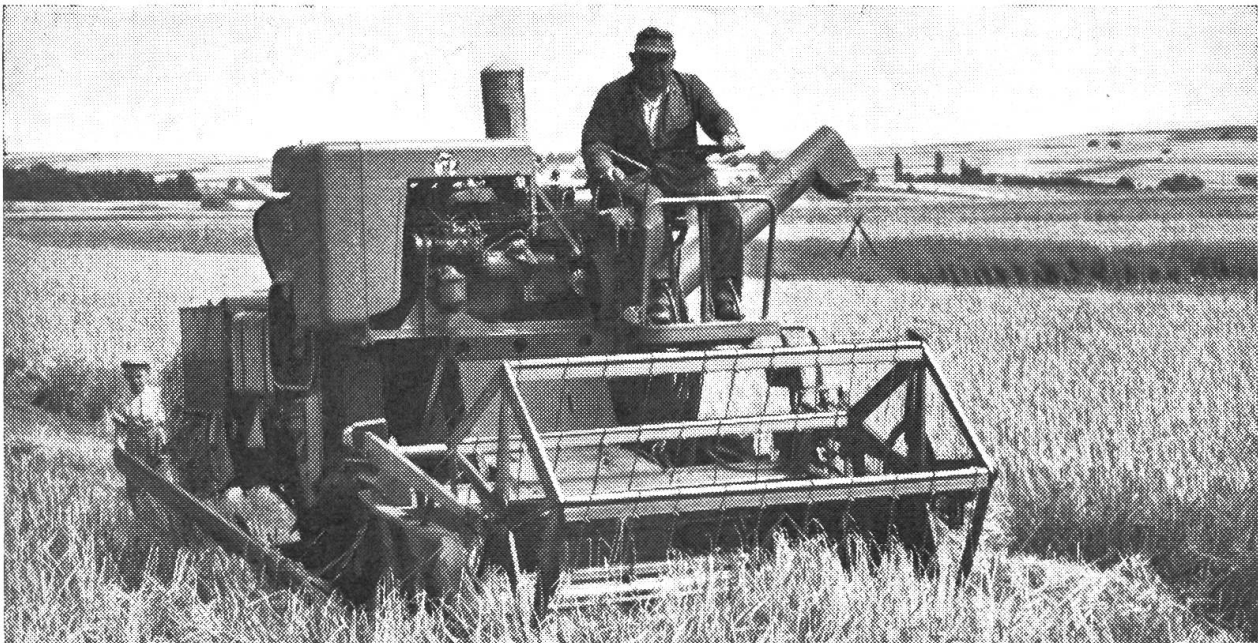


MASSEY-FERGUSON bewährter Schrittmacher in der landwirtschaftlichen Mechanisierung in allen Teilen der Welt

Gerne beraten wir auch Sie kostenlos, wie bereits viele Tausende von Schweizer Landwirten, bei der Lösung Ihrer Probleme der Mechanisierung.

MF 31

Der wirtschaftliche MF 31 Selbstfahrer-Mähdrescher für den Einmannbetrieb. Tischbreite 2,10 m, 4 Zyl. Dieselmotor Perkins (45 PS) Hydraulik, Tank- und Absackmaschine.



Unsere Verkaufs- und Service-Stellen:

Endingen AG: Josef Keller, **Leuggern AG:** Karl Meissel, **Sulz-Künten AG:** Fritz Imhof, **Werd-Rottenschwil AG:** Josef Stofer, **Gasel BE:** Gebr. Hänni AG, **Koppigen BE:** Ernst Straub, **Täuffelen BE:** Ernst Schumacher, **Wintersingen BL:** Robert Flückiger, **Zizers GR:** Alois Maendli, **Adligenswil LU:** Mantovani & Pfeleiderer, **Buttisholz LU:** Josef Hebler, **Dagmersellen LU:** Josef Meyer, **Rain LU:** Otto Schmid, **Rotkreuz LU:** Anton Aregger, **Schötz LU:** Josef Bernet, **Gächlingen SH:** Walter Gasser, **Berschi SG:** Martin Stöckli, **Däniken SO:** Schibler & Co., **Tägerschen TG:** Adolf Bachmann, **Vezia TI:** Giuseppe Sonvico, **Rotkreuz ZG:** Anton Aregger, **Brütten ZH:** Paul Wuffli, **Buchs ZH:** Karl Vogel, **Herten-Altikon ZH:** Walter Truninger, **Hettlingen ZH:** Vögeli & Berger, **Winterthur ZH:** Josef Wehrle.

Generalvertretung für die Schweiz 8600 Dübendorf ZH Tel. 051 85 08 81



ÜBERALL

SERVICE COMPANY

Verkaufsbüro · Ausstellung · Lager · Ersatzteildienst

21.–26. April 1966, Schweizerische Landmaschinenschau, Lausanne, Halle 22, Stand 222

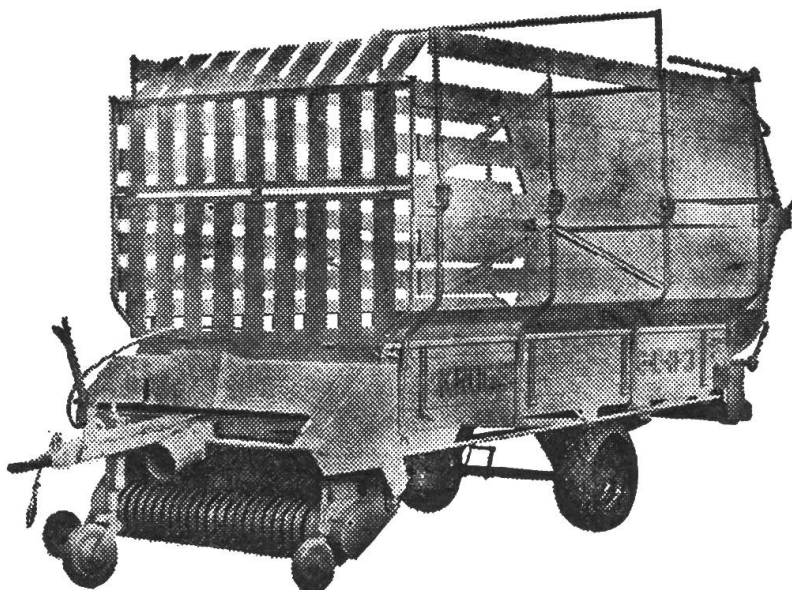
Die neuen

KRÜGER-LADEWAGEN

sind absolute Spitzenklasse

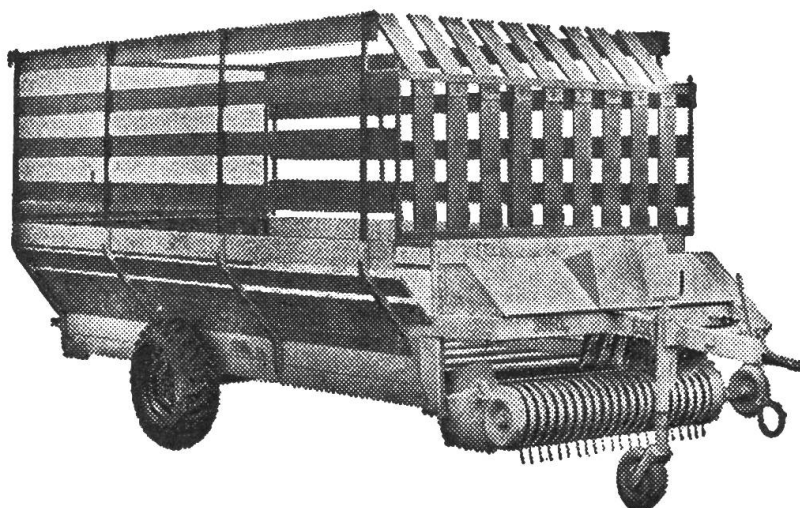
Typ EL Normalausführung in 3 Grössen

kombinierbar mit den vieltausendfach bewährten Miststreuaggregaten H-3 + H-4



- hervorragend durchkonstruiert
- einfache und äusserst solide Ausführung
- echtes Einmannsystem
- zeitsparend
- wirtschaftlich
- minimales Eigengewicht
- unerreichte Ladekapazität
- automatischer Pick-up-Aufzug

Typ ELST Tiefladewagen



Alle Typen mit dem großartigen **Schneidewerk** «Perfekt» lieferbar

Typ EL-L + ELST auch mit **Seitenanhangung**

Beste Referenzen stehen zur Verfügung!

Generalvertretung für die Schweiz + Liechtenstein:

Gebr. Albrecht, 8174 Stadel b. Niederglatt

Fahrzeugbau / Landmaschinen

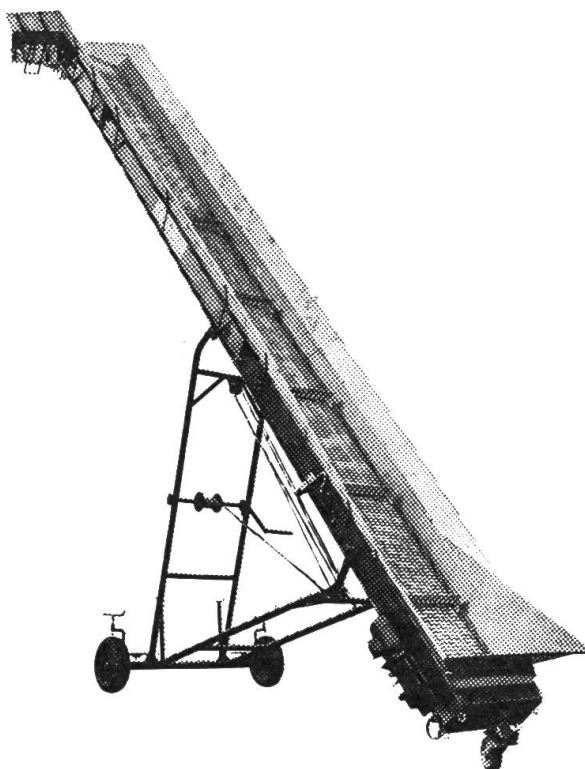
Telefon (051) 94 21 39

Blaser-Allzweckförderer

Was kann er das Jahr hindurch für Sie leisten?

Viel, sehr viel mehr, denn als universelle Ablade- und Fördereinrichtung lässt er sich rasch und bequem dem jeweiligen Verwendungszweck und den Gebäudeverhältnissen anpassen.

- Ein Druck auf den Schaltstock genügt, um bei laufendem Motor auf die gewünschte Bandgeschwindigkeit zu schalten.
- Die eingebaute Ueberlastkuppelung ist auch bei Antrieb über die serieausgerüstete, normalisierte Zapfwelle jederzeit wirksam.
- Durch bequeme Querverstellung der Fahrgestellräder wird schnelles seitliches Verschieben des Förderbandes auch während der Arbeit und in engen Verhältnissen erreicht.
- Dem Praktiker leisten auch die Einzelrad-Feststellbremsen gute Dienste.



Der BLASER-Allzweckförderer Typ 1966 gilt heute mit Recht als durchkonstruiert und ist bei all seinen Vorzügen trotzdem nicht teuer.

M. Blaser

Förderbänder und Anlagen für die Landwirtschaft

3422 Rütligen/Burgdorf

Telefon (034) 3 14 44

Ostschweiz: Hans Meier, Marthalen ZH, Telefon (052) 4 34 60

COUPON

Senden Sie mir Prospekte und Preislisten

- ☐ Allzweckförderer
☐ Ballenförderer

Name _____

Adresse _____

Achtung für 1966 Neu !

BAUTZ, seit 75 Jahren an der Spitze in der Heumaschinenkonstruktion, bietet die grösste Auswahl. Heute auf der Erfolgsleiter wieder eine Sprosse höher.

Zetten, Wenden, Schwadenstreuen "WIRBELWENDER,"
und noch MEHR: auch eine Maschine die ECHTE SCHWADEN
ZIEHT.

NICHT VIEL REDEN, UND KEINE HEUMASCHINE KAUFEN
ohne vorher den « WIRBELWENDER » gesehen zu haben.

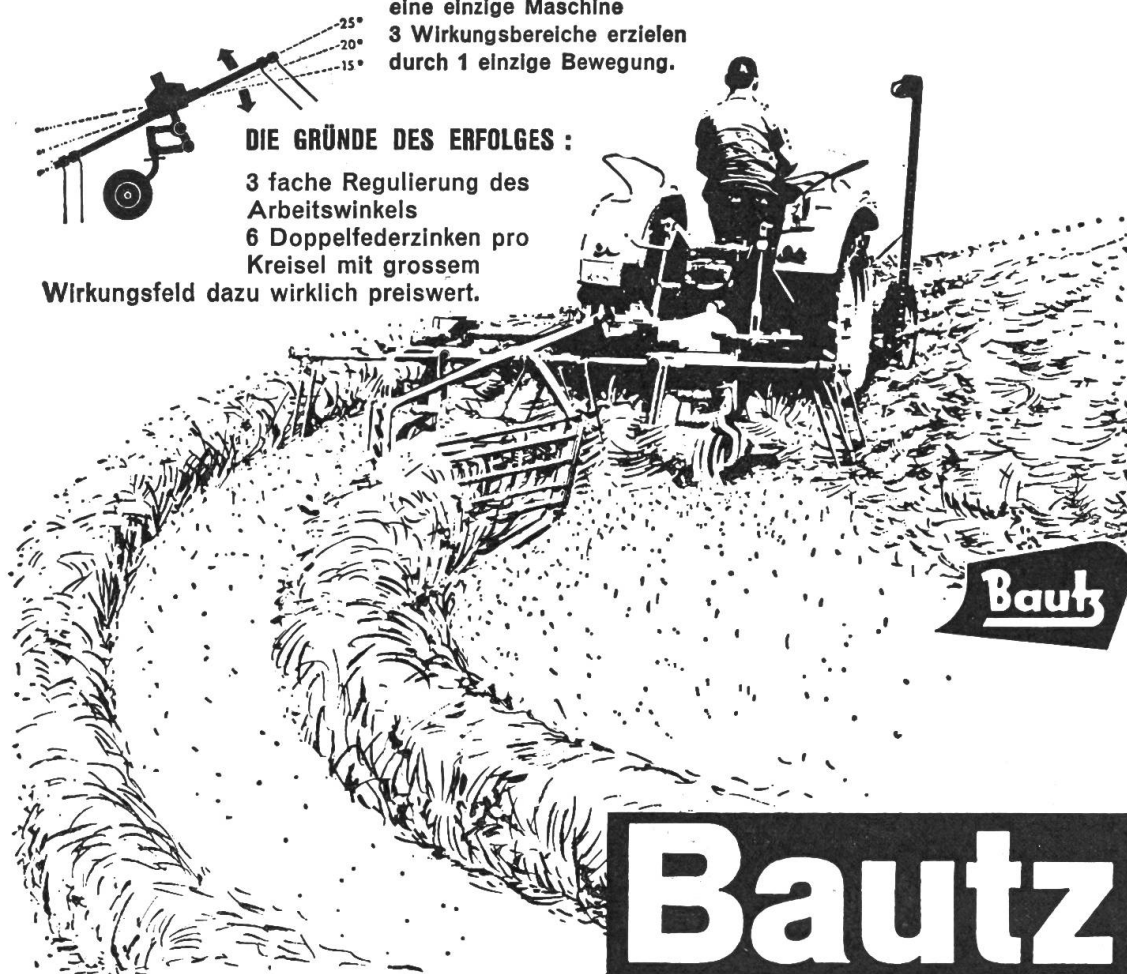
DER WIRBELWENDER

eine einzige Maschine
3 Wirkungsbereiche erzielen
durch 1 einzige Bewegung.

DIE GRÜNDE DES ERFOLGES :

3 fache Regulierung des
Arbeitswinkels
6 Doppelfederzinken pro
Kreisel mit grossem

Wirkungsfeld dazu wirklich preiswert.

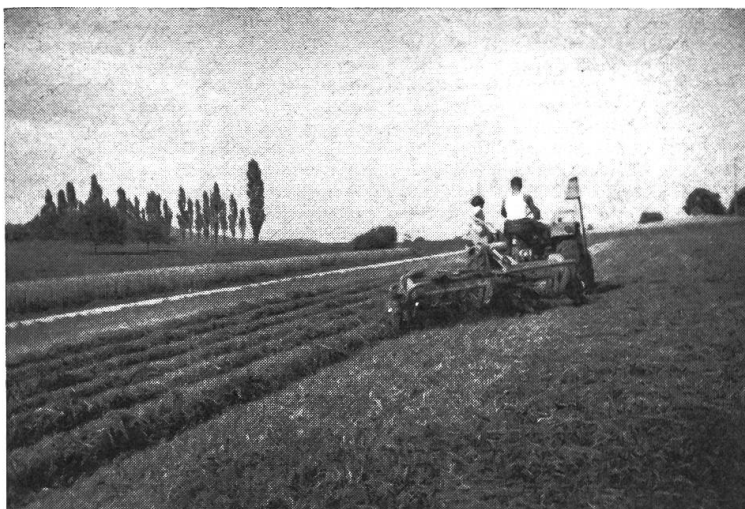


Verlangen Sie Prospekte mit genauer Dokumentation, und wir geben Ihnen gerne die Adresse
Ihres nächstgelegenen Händlers bekannt, der Bautz Produkte verkauft.

ROBERT FAVRE PAYERNE

Ausgezeichnet bewährt hat sich der

«Wängi» Kombi- Heuer



zum Zetten — Wenden — Schwadenziehen — Schwadenstreuen — Walmen



Die robuste Heumaschine mit den grossen Vorteilen:

1. Sie leistet in jedem Futter eine exakte, saubere Arbeit.
2. Beim Wenden schont sie das Futter und legt es locker ab, ohne es zu zerschlagen.
3. Sie zopft nicht beim Schwadenziehen.
4. Das Ein- und Umstellen ist sehr leicht zu handhaben.
5. Der bestbewährte Keilriemenantrieb gewährleistet einen ruhigen, stossfreien Gang und eine lange Lebensdauer der Maschine.

Überall dort, wo für die Heuernte eine Mehrzweckmaschine in Frage kommt, ist der «Wängi»-Kombiheuer die ideale Heumaschine. Verlangen Sie unverbindlich Prospekt und Preisliste.

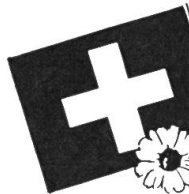
Maschinenfabrik Wängi AG, 9545 Wängi TG

Telephon (054) 9 52 02

Schweiz. Landmaschinen- Schau Lausanne 1966

in den Hallen des Comptoir Suisse (Palais de Beaulieu)
Donnerstag, 21. April, bis Dienstag, 26. April
Öffnungszeiten: 09.00 — 18.00 Uhr
Tageskarte Fr. 2.50 (Kinder und Militär Fr. 1.50)

In Lausanne sind praktisch alle am schweizerischen
Markt angebotenen in- und ausländischen
Maschinen ausgestellt, z. B. 160 Traktoren,
40 Ladewagen, 40 Sammelpressen, 40 Mäh-
drescher, 60 Motormäher und Einachstraktoren.
Kommt, schaut, vergleicht und wählt!



Schweizerischer Landmaschinenverband



Versenkte Gebläse-Schleusen sind nicht neu!

ZUMSTEIN fabriziert diese schon seit 17 Jahren

ohne dass eine Aenderung in der Konstruktion nötig gewesen wäre.

Als wirkliche Gebläse-Spezialisten haben wir die Entwicklung vorausgesehen und die Anlagen entsprechend gebaut. Mit dem gleichen Gebläse können Sie nicht nur Heu, Garben und Welkheu, sondern auch ungeschnittenes Gras für den Silo fördern.

**Schweizerische
Landmaschinenschau, Lausanne
Halle 4, Stand 426**

Wir fabrizieren fahrbare, stationäre und versenkbare Anlagen, ebenso das bewährte, zerlegbare Bergmodell.

8 verschiedene Ausführungen gewährleisten Anpassung an jeden Betrieb zu vernünftigem Preis. Man kann sagen, dass ZUMSTEIN-Gebläse sozusagen «nach Mass» geliefert werden.

Wann dürfen wir uns mit **Ihrem** Problem befassen?

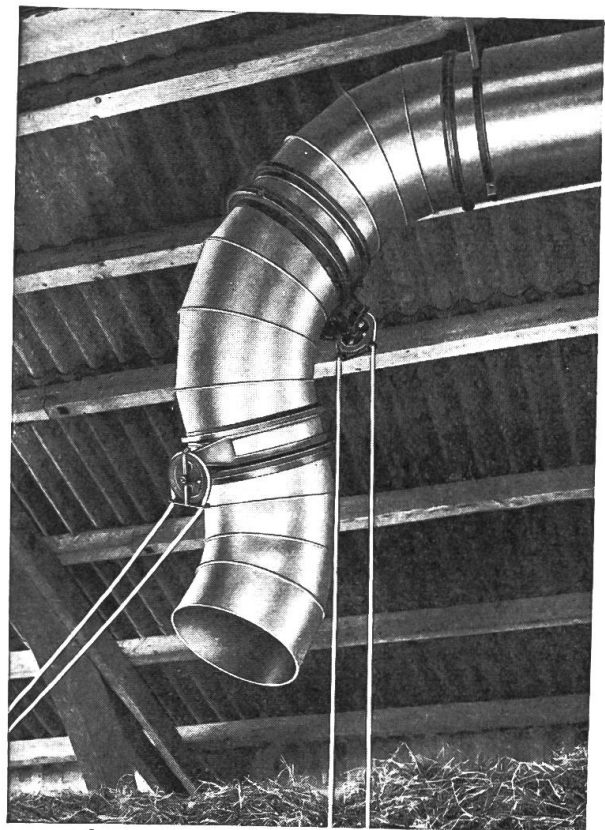
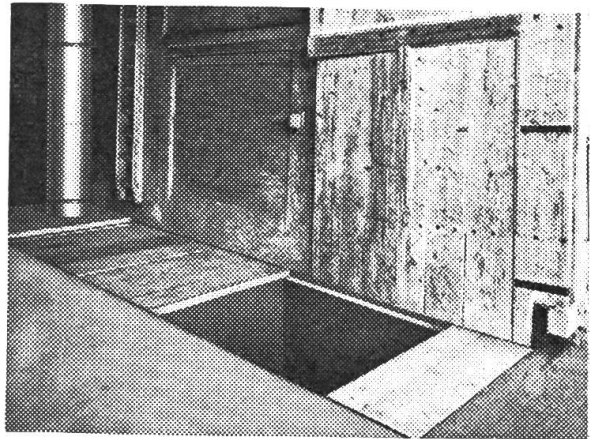
Verlangen Sie auf jeden Fall vor Anschaffung einer Gebläseanlage unsere Prospekte und Referenzen.

Zumstein

Maschinenfabrik

4528 ZUCHWIL

Tel. (065) 2 30 62



Gutschein
für einen Gebläse-Prospekt 20

Name:

Adresse:

ZUMSTEIN

hat als erster die Gebläseschleusen versenkt und fabriziert heute als einzige Firma **Spezialschleusen** für Versenkgruben.

Zwei junge Landwirte, aber nur eine Meinung:



Für moderne Geräte: Esso Produkte

Die Erfahrung der Praxis und die Erkenntnisse der modernen landwirtschaftlichen Schulung zeigen eindeutig, dass Qualitätsprodukte, wie z.B. diejenigen der Esso, auf die Dauer besser und billiger sind. Die

nachstehenden Esso Depositäre liefern prompt und günstig alle einschlägigen landwirtschaftlichen Produkte für den Unterhalt und Betrieb der landwirtschaftlichen Maschinen und Geräte.





Die 3 neuen Traktoren von JOHN DEERE Musterbeispiele für sparsame Traktor-Motoren!



Kraftstoffverbrauch nur 165 g pro PS und Stunde!

Diese umwälzende Tatsache bei den John Deere - Traktoren beweist, dass auch hart beanspruchte Traktormotoren noch wirtschaftlicher betrieben werden können. Das Geheimnis der Leistungsfähigkeit dieser Motoren liegt in der Konstruktion als Direkteinspritzer mit vollkommener Verbrennung und automatischer Einspritzzeitpunkt-Einstellung. Neben der Wirtschaftlichkeit bedeutet dies für den Traktorfahrer leichten und sicheren Start ohne Vorglühen. Eine weitere wichtige Tatsache: Bei den neuen John Deere-Motoren ist nur noch alle 250 Betriebsstunden ein Ölwechsel nötig.

Typ 310: _____	3-Zylinder-4-Takt-Dieselmotor 32 PS
Typ 510: _____	3-Zylinder-4-Takt-Dieselmotor 40 PS
Typ 710: _____	4-Zylinder-4-Takt-Dieselmotor 50 PS

MATRA ZOLLIKOFEN

Saug- und Druckfass **ALBRECHT**



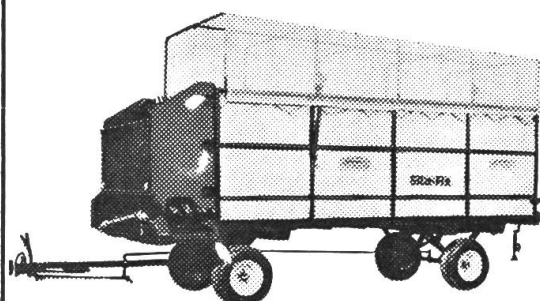
Hervorragende Qualität, saubere und einzigartige Konstruktion, mit Vorteilen, welche Ihnen kein anderes Fabrikat zu bieten vermag.

Verlangen Sie unverbindliche Vorführung oder Besichtigung in unserem Werk.

Gebr. Albrecht, 8174 Stadel ZH

Landmaschinen

Telefon (051) 94 2139



***Sensa* - SILO-FIX**

automatischer Entladewagen
für Häckselgut.

Verlangen Sie Prospekte und Preise.
Schweizerfabrikat.

J. Zbinden, Ateliers de construction, 1725 Posieux FR

Telefon 037 / 3 12 46

Wir suchen Gebietsvertreter.

BÜHRER

Tractospeed *Sicherheitsgetriebe*

Sensationell-Unübertroffen

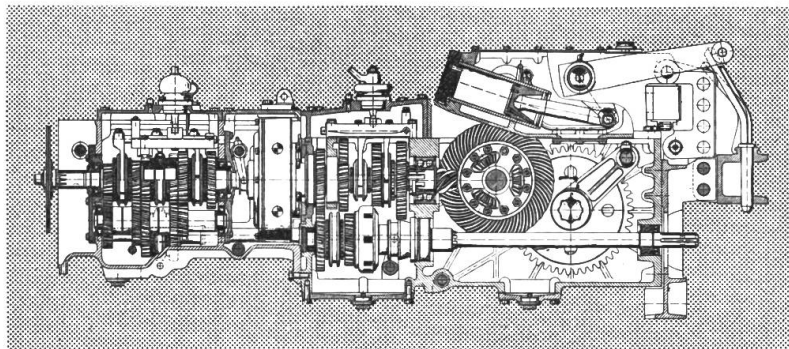
Das neue Bühler-Tractospeed-Getriebe hat sofort grossen Anklang gefunden und bewährt sich hervorragend im praktischen Einsatz. Dies beweisen die mehr als 600 Traktoren, die in der kurzen Zeit seit dem Erscheinen der neuen Modelle an schweizerische Landwirte, Gutsbetriebe und öffentliche Dienste bereits geliefert wurden.

Sie schalten alle Gänge

hinauf und herunter vorwärts und rückwärts in der Steigung wie im Gefälle auf der Strasse wie im Acker mit dem schwersten Anhänger oder mit angetriebener Zapfwellenmaschine ebenso leicht wie mit dem Traktor allein

Diese fantastischen Eigenschaften – seit Jahren von jedem Traktorfahrer erträumt – garantieren eine maximale Sicherheit auch in schwierigem Gelände, erhöhen die Arbeitsleistung und machen das Traktorfahren auch für Frauen zur Freude.

Zusammen mit weiteren einzigartigen Vorteilen sind die neuen Bühler-Traktoren ungewöhnlich vielseitige und wirtschaftliche Arbeitsmaschinen für hohe Ansprüche.



Die Regelhydraulik (voll motorabhängig)

mit automatischer Zugkraft- und Lageregelung garantiert maximale Pflugleistung auch in schwerem Gelände.

Tatsächlich begann mit dem Bühler-Tractospeed-Getriebe eine neue Ära im Traktorfahren; eine Probefahrt wird auch Sie davon überzeugen.

15 Vorwärtsgänge und 3 Rückwärtsgänge

erlauben eine maximale Kraftausnutzung und die richtig dosierte Geschwindigkeit für alle Arbeitsmaschinen und Bodenverhältnisse.

Sie schalten alle Gänge

ohne zu halten
ohne Zwischengas
ohne Doppelkuppeln
ohne Rücksicht auf Motordrehzahl
ohne Beachtung der Fahrgeschwindigkeit
ohne oder mit belasteter Zapfwelle

km/h	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
5. Gang																				20
4. Gang																				
3. Gang																				
2. Gang																				
1. Gang																				
R.-Gang																				
5. Gang																				
4. Gang																				
3. Gang																				
2. Gang																				
1. Gang																				
R.-Gang																				
5. Gang																				
4. Gang																				
3. Gang																				
2. Gang																				
1. Gang																				
R.-Gang																				

Der Mähapparat mit Schnellanschluss

und 2 Messergeschwindigkeiten kann während der Fahrt ohne zu kuppeln ein- und ausgeschaltet sowie von der einen auf die andere Geschwindigkeit umgeschaltet werden.

Schwingachse Vollranklenkung Gesundheitssitz

Die gummigefederte, völlig wartungsfreie Vorderachse in Verbindung mit der fantastisch leichtgängigen Vollranklenkung und dem neuen Gesundheitssitz ergeben ein sehr angenehmes Fahrgefühl, vermindern die Ermüdung und steigern die Leistungsfähigkeit.

Die während der Fahrt und unter Last zu- und abschaltbare Zapfwelle,

motorabhängig mit 540 und 770 U./min und umschaltbar auf wegabhängig (für Triebachsanhänger usw.), eröffnet neue Möglichkeiten und ungeahnte arbeitstechnische Vorteile.

Bührer-Tractorspeed-Modelle gibt es mit Leistungen von

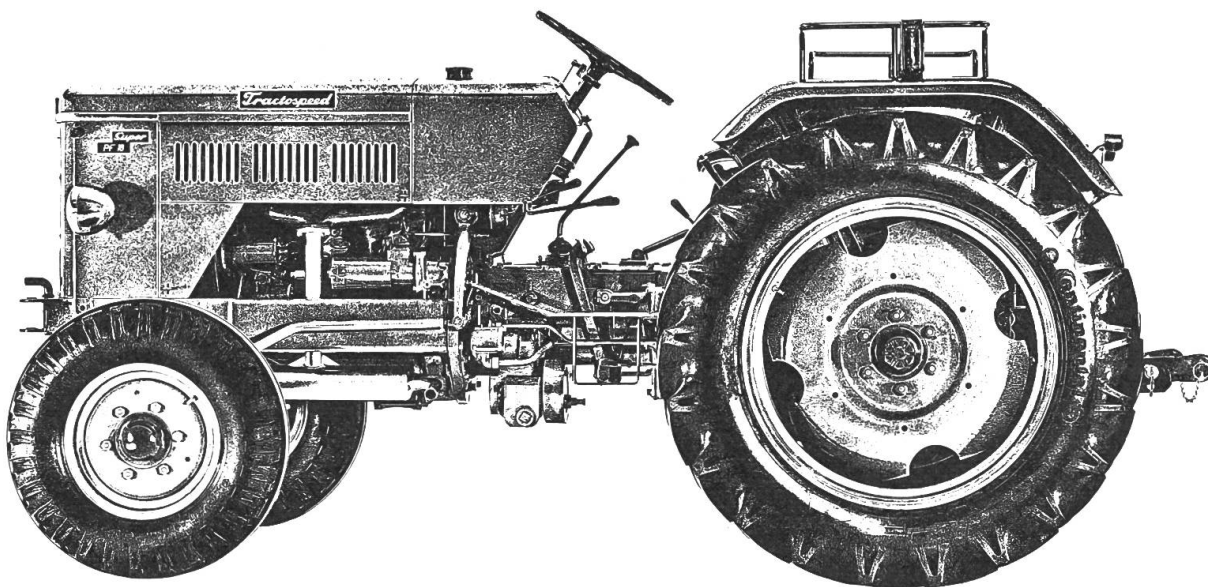
**38 PS
44 PS 50 PS
54 PS 64 PS**

Neu im Programm:

**Bührer-
SPEZIAL
38 PS und
44 PS**

ein preiswerter
Mittelklasse-Traktor
ab Fr. 13500.-

**Bührer-
Allradantrieb**

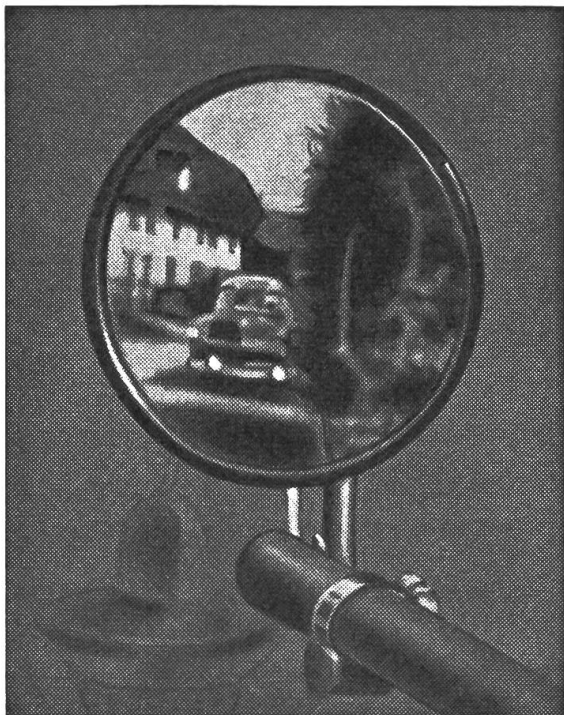


Ihr Besuch an der
Schweizerischen
Landmaschinenschau
Lausanne
21.-26. April
wird uns freuen

Bührer Traktorenfabrik AG 8340 Hinwil ZH

BÜHRER

Das Blink- und Spiegelgerät «A R G U S»



● Obacht!

Der Bundesrat schreibt in seiner Wegleitung vom 24. Okt. 60 unter Abschnitt 1. Landw. Fahrzeuge: Je dichter der Verkehr wird, desto notwendiger ist es, dass jeder Fahrzeugführer vor dem Abbiegen nach links, seine Absicht nachfolgenden Fahrzeugführern deutlich anzeigt, und sich durch einen Blick nach hinten vergewissert, dass keine Gefahr droht. (BGE 81 IV 136I 88 IV 165I 84 IV 31.)

Das heisst: Ein **geeigneter Rückspiegel** oder Begleitung durch eine geeignete zweite Person.

Bei Bestellung bitte Länge, Traktortype (Verdeck) angeben.

Preis für Mitglieder des Traktorverbandes Fr. 115.—.

Bestellungen bitte an Schw. Traktorverband Brugg
oder Ihre Werkstätte oder Hans Zingg,
Weinfelden, Tel. (072) 5 12 94.



Für alle Ihre Versicherungsfragen

Die Waadt-Unfall ist die Vertrauensgesellschaft des Schweizerischen Traktorverbandes

Agenturen in der ganzen Schweiz

Die Nummer 8/66 erscheint am 11. Juni 1966

Schluß der Inseratenannahme ist am 16. Mai 1966

Hofmann-Annoncen, Obersteinmaur/ZH, Tel. (051) 94 19 22 - 23

«DER TRAKTOR und die Landmaschine»

Administration: Sekretariat des Schweiz. Traktorverbandes, Altenburgerstr. 25, 5200 Brugg/AG. Tel. (056) 4 20 22.
Postcheck 80 - 32608 Zürich - Postadresse «Der Traktor und die Landmaschine», Postfach 210, 5200 Brugg/AG.
Inseratenregie: Hofmann-Annoncen, 8163 Obersteinmaur/ZH. - Telefon (051) 94 19 22-23.

Erscheint jährl. 15 Mal. Abonnementspreis Fr. 10.—. Verbandsmitglieder erhalten die Zeitschrift gratis zugestellt.

Druck: Schill & Cie., 6000 Luzern.



Der 4-Trieb-Aufsattel-Traktor

**Aufsatteln statt ziehen,
heisst greifen statt schleudern**



Der Heuschwanz, am Pullax angebaut, ist die ideale Lösung dank der grossen Vorderachs-Belastung. Alle Geräte, die für eine Traktor-Normhydraulik gebaut sind, können am Pullax verwendet werden, wie Pflüge, Schnellheuer etc...

Den MERK-PULLAX gibt es in den Leistungsklassen 12 PS/20 PS/40 PS ab Fr. 9800.—.

BON ^{TR}

Maschinenfabrik Merk

8953 Dietikon/ZH Tel. 051/88 91 21

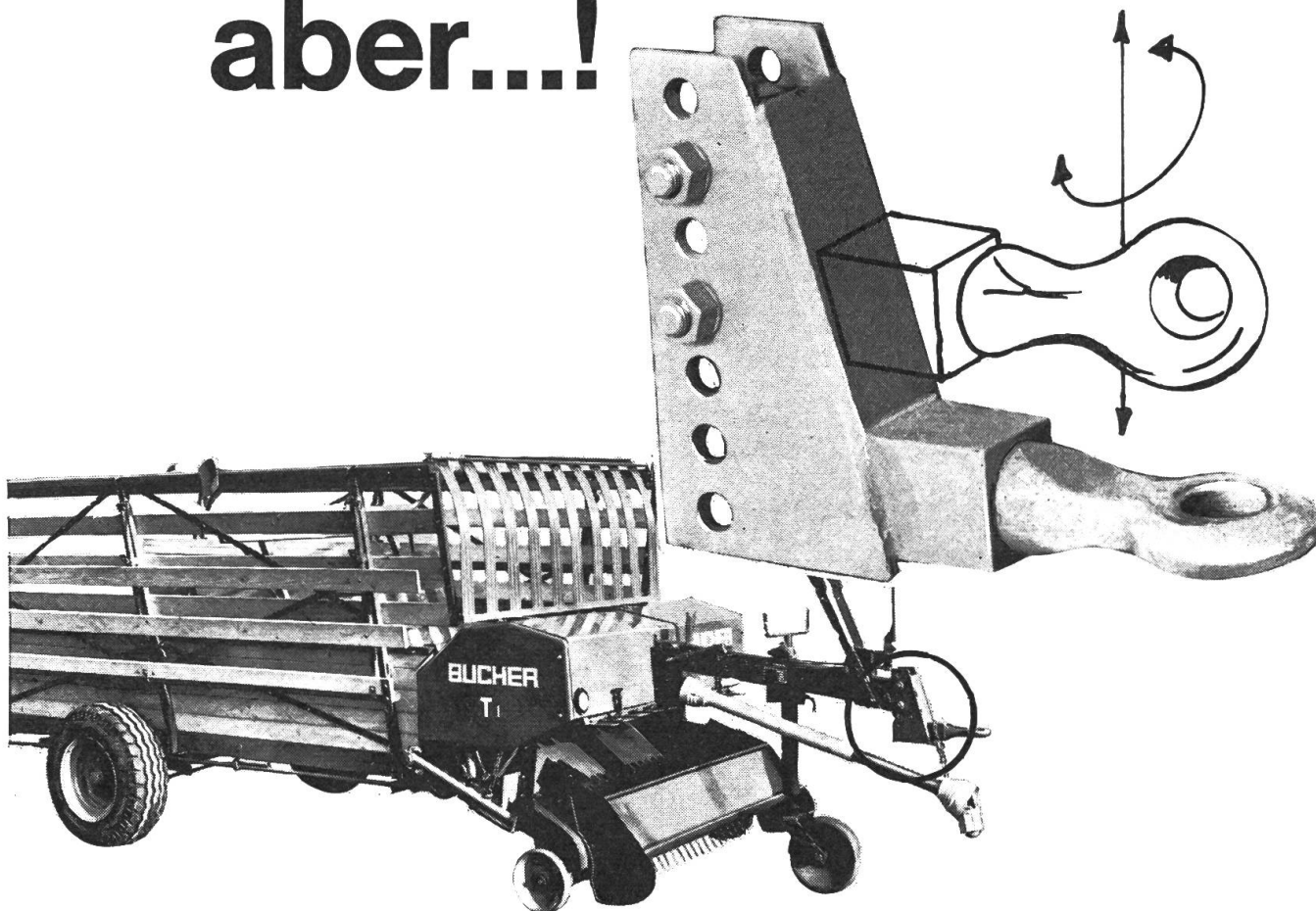
Senden Sie mir den Prospekt
über den MERK Pullax ___ PS

Name _____

Adresse _____

Nurein Detail,

aber...!



An den BUCHER-Ladewagen ist die Anschlussöse der Zugdeichsel drehbar, höhenverstellbar und ausserdem noch selbstzentrierend. Daher kann der Anschluss an den Traktor einfacher und schneller erfolgen. Die Öse passt sich automatisch dem Zugmaul des Traktors an. Zudem ist der Ladewagen in seinen Bewegungen völlig unabhängig vom Traktor.

Das ist nur ein Detail, aber ein sehr wichtiges. Und solch wichtige Details gibt es bei den BUCHER-Ladewagen viele. Vergleichen Sie! Vergleichen Sie gut! Ihre Wahl wird dann erst recht auf einen BUCHER-Ladewagen fallen!

BUCHER-GUYER

8166 Niederweningen Zürich